

# 申請表 Application Form

## 「卓越」豐盛優傭樂 SmartHelper Plus

**經紀業務適用**  
**For Broker Business**

你必須在此申請表上填報一切有關的重要事實，否則該合約「保單」將告無效或可被視為無效。如你不清楚某一事實是否重要，也請將此事實在下面說明。  
 You are required to disclose in this application ALL material facts; otherwise the contract "Policy" may be void or voidable. If you are in doubt whether certain facts are material, please disclose them as below.

請以英文正楷填寫，並在適當的空格內填上 。Please fill in this form in English block letters and tick the boxes where appropriate .

\* 必須填寫項目 Mandatory fields

**1. 申請人資料 APPLICANT DETAILS**

- 如此申請上未有註明，申請人將被視為保單持有人。The Applicant shall be deemed to be the Policyholder unless otherwise indicated in this application form.
- 申請人必須持有香港身份證，年齡 18 歲或以上。Applicant must have a Hong Kong identity card, aged 18 or above.
- 申請人必須是家庭傭工的僱主。Applicant must be the employer of the insured domestic helper.

姓* Surname	名* Given Name	性別* Sex <input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F
香港身份證號碼* HKID Card No	出生日期(日/月/年)* Date of Birth (dd/mm/yy)                    /                    /	
通訊地址* Correspondence Address		<input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT
受保家庭傭工工作地點(如與通訊地址不同)* Insured Domestic Helper's Place of Employment (if different from above mentioned address)		<input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT
電郵地址* Email Address	手提電話* Mobile No.	

本保單由                      日 DD / 月 MM / 年 YYYY 有效  
 Policy to commence on                    /                    /                    effective

此保單所提供的保障，必須在本公司確定接納投保後，及收妥保費後，才能正式生效。  
 The liability of AXA General Insurance Hong Kong Limited (the "Company") does not commence until this application form has been accepted by the Company and the premium is received.

**2. 投保詳情 INSURANCE PARTICULARS**

如需為不同種類的家庭傭工（如外籍家庭傭工或本地家務助理）投保，請填寫獨立之申請表。  
 Please fill in a separate application form if apply for different types of domestic helper (such as Foreign Domestic Helper & Local Domestic Helper).

如需提供額外資料，請另加紙張填寫。  
 For further information, please continue on a separate sheet.

計劃選擇 Select Plan	<input type="checkbox"/> 外傭尊尚計劃(請填寫 3.1) Foreign Domestic Helper Prestige Plan (please fill in 3.1) <ul style="list-style-type: none"> <li>Max up to 5 Foreign Domestic Helpers in one application 每份申請書最多可填寫 5 位外籍家庭傭工</li> <li>Selected Period of Coverage which is apply to all insured helper(s) in this application 此申請書上所有投保的外籍家庭傭工需按以下所選的保障期投保</li> </ul>	<input type="checkbox"/> 本地家務助理計劃(請填寫 3.2) Local domestic helper plan (please fill in 3.2) <ul style="list-style-type: none"> <li>Only 1 Local Domestic Helper is allowed for this application 每份申請書只限 1 位本地家務助理投保</li> </ul>	<input type="checkbox"/> 陪月員計劃(請填寫 3.3) Postnatal Care helper plan (please fill in 3.3) <ul style="list-style-type: none"> <li>Only 1 Postnatal Care Helper is allowed for this application 每份申請書只限 1 位陪月員投保</li> </ul>
	SDR(ATM/APX/LBG/LIX/LWE)	SDL(LWE/LIX)	SDN(LWE/LIX)
保障期 Period of Coverage	<input type="checkbox"/> 1年 One year <input type="checkbox"/> 2年 Two years	1年 One year	3個月 Three months

### 3. 僱傭資料 DOMESTIC HELPER DETAILS

#### 3.1 適用於<sup>#</sup>外籍家庭傭工(自動續保)

Applicable to Foreign Domestic Helper (Auto-Renew)

<sup>#</sup>外籍家庭傭工 Foreign Domestic Helper:

- 同一份申請最多允許5名在相同的工作地點工作的外籍家庭傭工。  
Up to 5 foreign domestic helpers working in the same place of employment can be applied for in one application.
- 外籍家庭傭工於保單生效日期當時年齡必須介乎18至60歲之間。任何外籍家庭傭工續保當時(如適用)年齡為65歲或以上概不受保。  
The foreign domestic helper must be aged between 18 and 60 on policy effective date of this insurance. Any foreign domestic helper aged 65 or above on policy renewal (if applicable) is not covered.

#### (A) 只有一名外籍家庭傭工 Only One Foreign Domestic Helper

##### 外籍家庭傭工 Foreign Domestic Helper

姓* Surname		名* Given Name		性別* Sex	<input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F
香港身份證或 旅遊證件號* HKID Card or Passport No		出生日期 (日/月/年)* Date of Birth (dd/mm/yyyy)		國籍* Nationality	<input type="checkbox"/> 菲律賓 Philippines <input type="checkbox"/> 印尼 Indonesia <input type="checkbox"/> 泰國 Thailand <input type="checkbox"/> 孟加拉 Bangladesh <input type="checkbox"/> 緬甸 Myanmar <input type="checkbox"/> 柬埔寨 Cambodia <input type="checkbox"/> 其他 other:_____
保費(包括僱員補償保險徵款及保費徵費^)(港元) Premium(EC Levy & IA Levy^ included) (HKD)					
保障期 Period of Coverage	一年 One year		兩年 Two years		
	(X2)		(Y2)		
(a) 基本保障 Basic Cover	<input type="checkbox"/> \$760.75		<input type="checkbox"/> \$1,351.33		
(b) 涉及駕駛職務 Involves driving duties	<input type="checkbox"/> \$760.75		<input type="checkbox"/> \$1,351.33		
(c) 自選保障附加醫療 (嚴重疾病)保障 Optional Cover Supplementary Medical (Critical Illness) Benefit (ATM) (O1, O2, O3, O4)	只限18-45歲 Aged 18-45 only	<input type="checkbox"/> \$463.46		<input type="checkbox"/> \$926.93	
	只限46-60歲 Aged 46-60 only	<input type="checkbox"/> \$660.66		<input type="checkbox"/> \$1,321.32	
總保費(港元) (a) + (b) + (c) Total premium (HKD)					

## (B) 多於一名外籍家庭傭工 More than One Foreign Domestic Helper

## 外籍家庭傭工 Foreign Domestic Helper

<p>(1) 姓 Surname*:</p> <p>_____</p> <p>名 Given Name*:</p> <p>_____</p> <p>性別 Sex*: <input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F</p> <p>國籍 Nationality*:</p> <p>_____</p> <p>香港身份證或旅遊證件號 HKID Card or Passport No*:</p> <p>_____</p> <p>出生日期(日/月/年) Date of Birth (dd/mm/yyyy)*:</p> <p>_____</p> <p>駕駛職務 Driving duty*: <input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 沒有 No</p> <p>自選保障 Optional Cover*: <input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 沒有 No</p>	<p>(2) 姓 Surname*:</p> <p>_____</p> <p>名 Given Name*:</p> <p>_____</p> <p>性別 Sex*: <input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F</p> <p>國籍 Nationality*:</p> <p>_____</p> <p>香港身份證或旅遊證件號 HKID Card or Passport No*:</p> <p>_____</p> <p>出生日期(日/月/年) Date of Birth (dd/mm/yyyy)*:</p> <p>_____</p> <p>駕駛職務 Driving duty*: <input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 沒有 No</p> <p>自選保障 Optional Cover*: <input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 沒有 No</p>	<p>(3) 姓 Surname*:</p> <p>_____</p> <p>名 Given Name*:</p> <p>_____</p> <p>性別 Sex*: <input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F</p> <p>國籍 Nationality*:</p> <p>_____</p> <p>香港身份證或旅遊證件號 HKID Card or Passport No*:</p> <p>_____</p> <p>出生日期(日/月/年) Date of Birth (dd/mm/yyyy)*:</p> <p>_____</p> <p>駕駛職務 Driving duty*: <input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 沒有 No</p> <p>自選保障 Optional Cover*: <input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 沒有 No</p>						
<p>(4) 姓 Surname*:</p> <p>_____</p> <p>名 Given Name*:</p> <p>_____</p> <p>性別 Sex*: <input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F</p> <p>國籍 Nationality*:</p> <p>_____</p> <p>香港身份證或旅遊證件號 HKID Card or Passport No*:</p> <p>_____</p> <p>出生日期(日/月/年) Date of Birth (dd/mm/yyyy)*:</p> <p>_____</p> <p>駕駛職務 Driving duty*: <input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 沒有 No</p> <p>自選保障 Optional Cover*: <input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 沒有 No</p>	<p>(5) 姓 Surname*:</p> <p>_____</p> <p>名 Given Name*:</p> <p>_____</p> <p>性別 Sex*: <input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F</p> <p>國籍 Nationality*:</p> <p>_____</p> <p>香港身份證或旅遊證件號 HKID Card or Passport No*:</p> <p>_____</p> <p>出生日期(日/月/年) Date of Birth (dd/mm/yyyy)*:</p> <p>_____</p> <p>駕駛職務 Driving duty*: <input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 沒有 No</p> <p>自選保障 Optional Cover*: <input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 沒有 No</p>	<p>請參考以下國家名稱： Please reference the country name below:</p> <table border="0"> <tr> <td>菲律賓 Philippines</td> <td>孟加拉 Bangladesh</td> </tr> <tr> <td>緬甸 Myanmar</td> <td>印尼 Indonesia</td> </tr> <tr> <td>泰國 Thailand</td> <td>柬埔寨 Cambodia</td> </tr> </table>	菲律賓 Philippines	孟加拉 Bangladesh	緬甸 Myanmar	印尼 Indonesia	泰國 Thailand	柬埔寨 Cambodia
菲律賓 Philippines	孟加拉 Bangladesh							
緬甸 Myanmar	印尼 Indonesia							
泰國 Thailand	柬埔寨 Cambodia							
<p>保費(包括僱員補償保險徵款及保費徵費<sup>^</sup>) (港元) Premium (EC Levy &amp; IA Levy<sup>^</sup> included) (HKD)</p>								
<p>尊尚計劃 Prestige Plan</p>								
<p>保障期 Period of Coverage</p>	<p>一年 One year (X3)</p>	<p>兩年 Two years (Y3)</p>						
<p>(a) 基本保障 Basic Cover</p>	<p>\$695.69 x _____ 位傭工 no. of helpers</p>	<p>\$1,221.20 x _____ 位傭工 no. of helpers</p>						
<p>(b) 涉及駕駛職務 Involves driving duties</p>	<p>\$695.69 x _____ 位傭工 no. of helpers</p>	<p>\$1,221.20 x _____ 位傭工 no. of helpers</p>						
<p>(c) 自選保障附加醫療(嚴重疾病)保障 Optional Cover Supplementary Medical (Critical Illness) Benefit (ATM) (O1, O2, O3, O4)</p>	<p>(i) 只限 18 - 45 歲 Aged 18 - 45 only \$463.46 x _____ 位傭工 no. of helpers <b>And/及</b> (ii) 只限 46 - 60 歲 Aged 46 - 60 only \$660.66 x _____ 位傭工 no. of helpers</p>	<p>(i) 只限 18 - 45 歲 Aged 18 - 45 only \$926.93 x _____ 位傭工 no. of helpers <b>And/及</b> (ii) 只限 46 - 60 歲 Aged 46 - 60 only \$1,321.32 x _____ 位傭工 no. of helpers</p>						
<p>總保費(港元) (a) + (b) + (c) Total premium (HKD)</p>								

### 3.2 適用於\*本地家務助理(自動續保)

#### Applicable to Local domestic helper (Auto-Renew)

##### \*本地家務助理 Local Domestic Helper:

1. 每月由申請人支付的工資不應超過10,000港元。Monthly salary paid by the applicant should not exceed HKD10,000.
2. 只適用於負責一般日常家務工作(不包括,園藝,駕駛車輛及陪月工作)之本地家務助理。Only applicable to local domestic helper who is responsible for general daily household chores (excluding gardening, driving vehicles and postnatal works).

本地家務助理 Local Domestic Helper	
<input type="checkbox"/> 本地家務助理必須持有香港身份證及於保單生效日期當時年齡必須介乎18至64歲之間。 Local domestic helper must have a Hong Kong identity card and is aged between 18 and 64 on the policy effective date.	
	保費(包括僱員補償保險徵款及保費徵費^)(港元) Premium (EC Levy & IA Levy^ included) (HKD)
基本保障 Basic Cover	一年 One year (L1)
總保費(港元) Total premium (HKD)	<input type="checkbox"/> \$330.31

### 3.3 適用於\*陪月員(不適用於續保)

#### Applicable to Postnatal Care Helper (Not Applicable To Renewals)

##### \*陪月員 Postnatal Care helper:

1. 必須持有香港身份證及於保單生效日期當時年齡必須介乎18至64歲之間。Must have Hong Kong identity card and is aged between 18 and 64 on policy effective date.
2. 每月由申請人支付的月薪不應超過50,000港元。Monthly salary paid by the applicant should not exceed HKD50,000.
3. 只限履行產後護理工作。Shall perform postnatal care works only.

陪月員 Postnatal Care helper				
姓* Surname		名* Given Name		性別* Sex <input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F
香港身份證* HKID Card		出生日期 (日/月/年)* Date of Birth (dd/mm/yyyy)	/	/
	徵費(包括僱員補償保險徵款及保費徵費^)(港元) Premium (EC Levy & IA Levy^ included) (HKD)			
基本保障 Basic Cover	三個月 Three months			
受陪月員月薪範圍 Monthly salary paid by the applicant(insured) to the Postnatal Care helper(HKD)	< \$20,000 (P1)	\$20,001 - \$30,000 (P2)	\$30,001 - \$40,000 (P3)	\$40,001 - \$50,000 (包括首尾)(inclusive) (P4)
總保費(港元) Total premium (HKD)	<input type="checkbox"/> \$739.69	<input type="checkbox"/> \$1,020.95	<input type="checkbox"/> \$1,386.30	<input type="checkbox"/> \$1,742.63





6. 保單將在有關保費已全數繳清及符合所有規定後，方能生效；  
The policy shall be effective only following the full payment of premium stated in the policy schedule and all applicable requirements being met;
7. 本人/我們對任何人所作出的任何聲明，如沒有在此申請提供，填寫或印出，AXA 不須受其約束並且不需要依賴它們。  
The Company is not bound by and is not required to rely on any statement which I/we may have made to any person if not provided, written or printed here;
8. 本人/我們同意 AXA 安盛使用本人/我們的個人資料如通訊地址、電郵地址或手提電話號碼及自行決定以郵遞方式或僅以電子方式(例如電郵或短訊)將有關保單資料及文件發送給本人/我們；  
The Company can use my/our personal details such as corresponding address, email address or mobile number to send me/us policy-related information and documents by mail or merely by electronic means (such as by email or SMS) at the Company's discretion;
9. 受保人及本人並未有任何日本地址或住所；  
Insured Person(s) and I do not have any address or residence in Japan;
10. AXA 安盛可透過電郵方式寄往保單持有人最後告知 AXA 安盛的電郵地址，或透過掛號方式寄往保單持有人最後告知 AXA 安盛的地址，向保單持有人發出七(7)日通知，以取消保單。在此情況下，若保單持有人沒有涉及任何賠償，將可按比例獲退還已繳保費的未使用部份(即本保單未生效期間)。AXA 安盛毋須退還保單所述的任何最低保費；  
The Company may cancel the policy by giving seven (7) days' notice by email to the Policyholder's last known email address or by registered letter to the Policyholder at his last known address and in such event a pro-rata refund for the premium paid for the unused portion of the premium (for the period of this policy is not in force) will be made to the Policyholder provided that there is no claim. The Company is not required to return any minimum premium as stated policy wording;
11. 佣金披露聲明(本段僅在通過經紀人提出申請的情況下適用)本人明白、確知及同意，AXA 安盛會就本人購買及接受 AXA 安盛簽發的保單，於保單有效期內(包括續保期及/或支付額外的保費)向負責安排有關保單的獲授權保險經紀支付佣金。假如本人為法人團體，代表本人簽署的獲授權人員並向 AXA 安盛確認他/她已獲該法人團體授權。本人亦明白 AXA 安盛必須取得本人以上的同意，才可以處理有關保險申請。  
COMMISSION DISCLOSURE DECLARATION (This paragraph is only applicable if I/We have appointed a broker in this insurance application) I/We understand, acknowledge and agree that, as a result of my/our purchasing and taking up the policy to be issued by the Company, the Company will pay the authorized insurance broker commission during the continuance of the policy including renewals and/or paying additional premium, for arranging the said policy. Where I/We am/are a body corporate, the authorized person who signs on my/our behalf further confirms to the Company that he or she is authorized to do so. I/We further understand that the above agreement is necessary for the Company to proceed with the application.
12. (a) 如受保人與本人的關係發生任何變化，本人有責任在續保前以書面方式知會 AXA 安盛更換受保人的保障，否則將不予退還已繳交的續保費用和/或 AXA 安盛將不支付此受保人續保後的任何索償。(b) 本人必須知會所有年滿十八(18)歲的受保人本保單的簽發與生效。(c) 本人同意每年自動續保本保單並從本人在投保申請中填寫的信用卡扣除續期保費。(d) 如果 AXA 安盛續保，AXA 安盛保留修改保費或其他條款及細則的權利，並且 AXA 安盛將盡合理努力提前三十(30)天向本人發出有關修改的書面通知，由 AXA 安盛全權決定，(i) 以郵寄方式送往最後所知的本人通訊地址，(ii) 僅以電子方式(如發送電郵到最後所知的本人電郵地址或發送手機短訊到最後所知的本人手機號碼)，此修改將從下一個保險期間開始生效。(e) 本人同意 AXA 安盛可以僅以電子方式就有關本保單的所有事宜與本人溝通。(f) AXA 安盛及本人均有權根據本保單條款提前 7 天以書面方式通知對方取消本保單。對於(d)和(e)項，本人同意如本人有保險中介人，AXA 安盛可透過本人的保險中介人向本人發出通知/與本人溝通。  
(a) I have the obligation to inform AXA in writing to change the cover in respect of an Insured helper before the renewal of this Policy if there is any change on the Insured helper's relationship with me, otherwise there shall be no refund of the renewal premium paid and/or AXA will not pay any claims in relation to that Insured helper under the renewed Policy. (b) I must inform all Insured helpers, who are aged eighteen (18) or above, about the issuance and effectiveness of this Policy. (c) I have agreed to yearly automatic renewal of this Policy by debiting the renewal premium from the designated credit card as input by me in the insurance application. (d) AXA reserve the right to amend the premiums or other terms and conditions at AXA's absolute discretion if AXA renew the Policy, and AXA will use reasonable endeavours to give a thirty (30) days' written notice of such amendment to me, at AXA's absolute discretion, (i) at my last known correspondence address by mail or (ii) merely by electronic means (such as by email to my last known email address or by SMS message to my last known mobile number), and the change will be effective from the next Period of Insurance. (e) I have agreed that AXA can communicate with me in relation to all matters about this Policy merely by electronic means. (f) Both AXA and I have the right to cancel this Policy by giving each other 7 days' written notice in accordance with the policy wording. For items (d) and (e), I agree that if I have an insurance intermediary, AXA can give notice to /communicate with me via my insurance intermediary.

## 7. 收集個人資料聲明 PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT

安盛保險有限公司(下稱“本公司”)明白其就《個人資料(私隱)條例》(香港法例第486章) (“條例”)收集、持有、處理、使用和/或轉移個人資料所負有的責任。本公司僅將為合法和相關的目的收集個人資料，並將採取一切切實可行的步驟，確保本公司所持個人資料的準確性。本公司將採取一切切實可行的步驟，確保個人資料的安全性，及避免發生未經授權者或因素意外而擅自取得、刪除或另行使用個人資料的情況。

敬請注意，如果閣下不向本公司提供閣下的個人資料，我們可能無法提供閣下所需的資料、產品或服務，或無法處理閣下的要求。

**目的：**本公司不時有必要收集閣下的個人資料(包括信用資料和以往申索紀錄)，並可能因下列各項目的(“有關目的”)而供本公司使用、存儲、處理、轉移、披露或共享該等個人資料：

- 1 向閣下推介、提供和營銷本公司、安盛集團的其他公司(“安盛關聯方”)或本公司的商業合作夥伴(參閱下文“在直接促銷中使用及將其個人資料提供予其他人士”部份)之產品/服務，以及提供、維持、管理和操作該等產品/服務；
- 2 處理和評估閣下就本公司及安盛關聯方所提供之產品/服務提出的任何申請或要求；
- 3 向閣下提供後續服務，包括但不限於執行/管理已發出的保單；
- 4 與就本公司和/或安盛關聯方提供的任何產品/服務而由閣下或針對閣下提出的或者其他涉及閣下的任何索賠相關的任何目的，包括索賠調查；
- 5 偵測和防止欺詐行為(無論是否與就由本公司及/或安盛關聯方提供的產品/服務有關)；
- 6 評估閣下的財務需求；
- 7 為客戶設計產品/服務；
- 8 為統計或其他目的進行市場研究；
- 9 不時就本條款所列的任何目的核對所持有的與閣下有關的任何資料；
- 10 作出任何適用法律、規則、規例、實務守則或指引所要求的披露或協助在香港或香港以外其他地方的警方或其他政府或監管機構執法及進行調查；
- 11 進行身份和/或信用核查和/或債務追收；
- 12 遵守任何適用的司法管轄區的法律；
- 13 開展與本公司業務經營有關的其他服務；及
- 14 與上述任何目的直接有關的其他目的。

**個人資料的轉移：**個人資料將予以保密，但在遵守任何適用法律條文的前提下，可提供給：

- 1 位於香港或香港以外其他地方的任何安盛關聯方、本公司的任何相關聯人士、任何再保險公司、索賠調查公司、閣下之保險經紀、行業協會或聯會、基金管理公司或金融機構，以及就此方面而言，閣下同意將閣下的資料轉移至香港境外；
- 2 與就本公司和/或安盛關聯方提供的任何產品/服務而由閣下或針對閣下提出的或者其他涉及閣下的任何索賠相關的任何人士(包括私家偵探)；
- 3 在香港或香港以外其他地方本公司和/或安盛關聯方提供行政、技術或其他服務(包括直接促銷服務)並對個人資料負有保密義務的任何代理、承包商或第三方；
- 4 信貸資料機構或(在出現拖欠還款的情況下)追討欠款公司；
- 5 本公司權利或業務的任何實際或建議的承讓人、受讓方、參與者或次參與者；
- 6 在香港或香港以外其他地方的任何政府部門或其他適當的政府或監管機關；及
- 7 在有合理需要履行任何上述有關目的段落2, 3, 4及5之情況下，以下人士：保險理算人、代理和經紀、僱主、醫護專業人士、醫院、會計師、財務顧問、律師、整合保險業申訴和承保資料的組織、防欺詐組織、其他保險公司(無論是直接地，或是通過防欺詐組織或本段中指名的其他人士)、警察、和保險業就現有資料而對所提供的資料作出分析和檢查的數據庫或登記冊(及其運營者)。

如欲了解本公司為促銷目的使用閣下的個人資料的政策，請參閱下文“在直接促銷中使用及將其個人資料提供予其他人士”部份。閣下的個人資料將僅為上文中規定的一個或多個有關目的而被轉移。

## 在直接促銷中使用及將其個人資料提供予其他人士

本公司有意：

- 1 使用本公司不時持有的閣下的姓名、聯絡資料、產品及服務的組合資料、交易模式及行為、財政背景及人口統計數據以進行直接促銷；
- 2 就本公司，安盛關聯方，本公司合作品牌夥伴及商業合作夥伴可能提供關於下列類別的服務及產品而進行直接促銷(包括但不限於提供獎賞、客戶或會員或優惠計劃)：
  - a) 保險、銀行、公積金或公積金計劃、金融服務、證券和相關產品及服務；
  - b) 健康、保健及醫療、餐飲、體育運動及會員服務、娛樂、健身浴或類似的休閒活動、旅遊及交通、家居、服裝、教育、社交網絡、媒體的產品及服務及高級消費類產品；
- 3 以上服務及產品將會由本公司及/或以下機構提供：
  - a) 任何安盛關聯方；
  - b) 第三方金融機構；
  - c) 提供上文2所列之服務及產品之本公司及/或安盛關聯方的商業合作夥伴或合作品牌夥伴；
  - d) 向本公司或任何以上所列機構提供支援的第三方獎賞、客戶或會員或優惠計劃提供者；
- 4 除由本公司促銷上述服務及產品外，本公司亦有意將上文1段部份所述的資料提供予上文3段部份所述的全部或任何人士，以供該等人士在促銷該等服務及產品中使用，而本公司為此目的須獲得客戶書面同意(包括表示不反對)。

在使用閣下的個人資料作上文所述的目的或提供予上文所述的人士之前，本公司須獲得閣下的書面同意，及只在獲得閣下的書面同意後方可使用閣下的個人資料及提供予其他人士作任何推廣及促銷用途。

閣下日後可撤回閣下給予本公司有關使用閣下的個人資料及提供予其他人士作任何促銷用途的同意。

閣下如欲撤回閣下給予本公司的同意，請發信至下文“個人資料的查閱和更正”部份所列的地址通知本公司。本公司會在不收取任何費用的情況下確保不會將閣下納入日後的直接促銷活動中。

**個人資料的查閱和更正：**根據條例，閣下有權查明本公司是否持有閣下的個人資料，獲取該資料的副本，以及更正任何不準確的資料。閣下還可以要求本公司告知閣下本公司所持個人資料的種類。

查閱和更正的要求，或有關獲取政策、常規及本公司所持的資料種類的資料，均應以書面形式發送至：

香港黃竹坑黃竹坑道38號安盛匯5樓  
安盛保險有限公司  
個人資料保護主任

本公司可能會向閣下收取合理的費用，以抵銷本公司為執行閣下的資料查閱要求而引致的行政和實際費用。

AXA General Insurance Hong Kong Limited (referred to hereinafter as the “**Company**”) recognises its responsibilities in relation to the collection, holding, processing, use and/or transfer of personal data under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) (“**PDPO**”). Personal data will be collected only for lawful and relevant purposes and all practicable steps will be taken to ensure that personal data held by the Company is accurate. The Company will take all practicable steps to ensure security of the personal data and to avoid unauthorised or accidental access, erasure or other use.

Please note that if you do not provide us with your personal data, we may not be able to provide the information, products or services you need or process your request.

**Purpose:** From time to time it is necessary for the Company to collect your personal data (including credit information and claims history) which may be used, stored, processed, transferred, disclosed or shared by us for purposes (“**Purposes**”), including:

- 1 offering, providing and marketing to you the products/services of the Company, other companies of the AXA Group (“**our affiliates**”) or our business partners (see “**Use and provision of personal data in direct marketing**” below), and administering, maintaining, managing and operating such products/services;
- 2 processing and evaluating any applications or requests made by you for products/services offered by the Company and our affiliates;
- 3 providing subsequent services to you, including but not limited to administering the policies issued;
- 4 any purposes in connection with any claims made by or against or otherwise involving you in respect of any products/services provided by the Company and/or our affiliates, including investigation of claims;
- 5 detecting and preventing fraud (whether or not relating to the products/services provided by the Company and/or our affiliates);
- 6 evaluating your financial needs;
- 7 designing products/services for customers;
- 8 conducting market research for statistical or other purposes;
- 9 matching any data held which relates to you from time to time for any of the purposes listed herein;
- 10 making disclosure as required by any applicable law, rules, regulations, codes of practice or guidelines or to assist in law enforcement purposes, investigations by police or other government or regulatory authorities in Hong Kong or elsewhere;
- 11 conducting identity and/or credit checks and/or debt collection;
- 12 complying with the laws of any applicable jurisdiction;
- 13 carrying out other services in connection with the operation of the Company’s business; and
- 14 other purposes directly relating to any of the above.

**Transfer of personal data:** Personal data will be kept confidential but, subject to the provisions of any applicable law, may be provided to:

- 1 any of our affiliates, any person associated with the Company, any reinsurance company, claims investigation company, your broker, industry association or federation, fund management company or financial institution in Hong Kong or elsewhere and in this regard you consent to the transfer of your data outside of Hong Kong;
- 2 any person (including private investigators) in connection with any claims made by or against or otherwise involving you in respect of any products/services provided by the Company and/or our affiliates;
- 3 any agent, contractor or third party who provides administrative, technology or other services (including direct marketing services) to the Company and/or our affiliates in Hong Kong or elsewhere and who has a duty of confidentiality to the same;
- 4 credit reference agencies or, in the event of default, debt collection agencies;
- 5 any actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of our rights or business;
- 6 any government department or other appropriate governmental or regulatory authority in Hong Kong or elsewhere; and
- 7 the following persons who may collect and use the data only as reasonably necessary to carry out any of the purposes described in paragraphs nos. 2, 3, 4 and 5 of the Purposes specified above: insurance adjusters, agents and brokers, employers, health care professionals, hospitals, accountants, financial advisors, solicitors, organisations that consolidate claims and underwriting information for the insurance industry, fraud prevention organisations, other insurance companies (whether directly or through fraud prevention organisation or other persons named in this paragraph), the police and databases or registers (and their operators) used by the insurance industry to analyse and check data provided against existing data.

For our policy on using your personal data for marketing purposes, please see the section below “**Use and provision of personal data in direct marketing**”. Transfer of your personal data will only be made for one or more of the Purposes specified above.

### **Use and provision of personal data in direct marketing:**

The Company intends to:

- 1 use your name, contact details, products and services portfolio information, transaction pattern and behaviour, financial background and demographic data held by the Company from time to time for direct marketing;
- 2 conduct direct marketing (including but not limited to providing reward, loyalty or privileges programmes) in relation to the following classes of products and services that the Company, our affiliates, our co-branding partners and our business partners may offer:
  - a) insurance, banking, provident fund or scheme, financial services, securities and related products and services;
  - b) products and services on health, wellness and medical, food and beverage, sporting activities and membership, entertainment, spa and similar relaxation activities, travel and transportation, household, apparel, education, social networking, media and high-end consumer products;

- 3 the above products and services may be provided by the Company and/or:
- any of our affiliates;
  - third party financial institutions;
  - the business partners or co-branding partners of the Company and/or affiliates providing the products and services set out in 2 above;
  - third party reward, loyalty or privileges programme providers supporting the Company or any of the above listed entities;
- 4 in addition to marketing the above products and services, the Company also intends to provide the data described in 1 above to all or any of the persons described in 3 above for use by them in marketing those products and services, and the Company requires your written consent (which includes an indication of no objection) for that purpose.

Before using your personal data for the purposes and providing to the transferees set out above, the Company must obtain your written consent, and only after having obtained such written consent, may use and provide your personal data for any promotional or marketing purpose.

You may in future withdraw your consent to the use and provision of your personal data for direct marketing.

If you wish to withdraw your consent, please inform us in writing to the address in the section on “**Access and correction of personal data**”. The Company shall, without charge to you, ensure that you are not included in future direct marketing activities.

**Access and correction of personal data:** Under the PDPO, you have the right to ascertain whether the Company holds your personal data, to obtain a copy of the data, and to correct any data that is inaccurate. You may also request the Company to inform you of the type of personal data held by it.

Requests for access and correction or for information regarding policies and practices and kinds of data held by the Company should be addressed in writing to:

Data Privacy Officer  
AXA General Insurance Hong Kong Limited  
5/F, AXA Southside, 38 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong

A reasonable fee may be charged to offset the Company’s administrative and actual costs incurred in complying with your data access requests.

本人/我們確認本人/我們已閱讀並明白收集個人資料聲明(“該聲明”)。本人/我們確認本人/我們已被通知本人/我們須詳細閱讀該聲明，而本人/我們已詳細閱讀該聲明對貴公司所收集或持有之本人/我們的個人資料的影響(不論是否此表格所載或從其他途徑所取得)。根據以上所述，本人/我們特此確認並同意安盛保險有限公司根據該聲明使用及轉移本人/我們的個人資料，包括在直接促銷中使用及將本人/我們個人資料提供予其他人士。

I/WE ACKNOWLEDGE AND CONFIRM that I/we have read and understood the Personal Information Collection Statement (“**Pics**”). I/We confirm that I/we have been advised to read carefully the PICS, and I/we have read it carefully its effect and impact in respect of my/our personal data collected or held by the Company (whether contained in this application or otherwise). Based on the foregoing, I/we hereby give my/our acknowledgement and agree to the use and transfer of my/our personal data by AXA General Insurance Hong Kong Limited in accordance with the PICS, including the use and provision of my/our personal data for the purpose of direct marketing.

[重要通知：如閣下不同意根據“收集個人資料聲明”使用和轉移閣下的個人資料作直接促銷用途(參閱“在直接促銷中使用及將其個人資料提供予其他人士”部份)，請在下列方格內□加上剔號(“✓”)，本公司將不會使用閣下的個人資料作為直接促銷用途。]

[Important: If you do not agree to the use and provision of your personal data for direct marketing as set out in the section “**Use and provision of personal data in direct marketing**”, please tick the box below and we will not use your personal data for direct marketing.]

本人/我們不同意貴公司根據“收集個人資料聲明”使用和轉移本人/我們的個人資料作直接促銷用途(參閱“在直接促銷中使用及將其個人資料提供予其他人士”部份)及並不願意接收任何貴公司的推廣及直接促銷的材料。

I/We do not agree with the use and provision of my/our personal data for direct marketing purposes as set out above in the **Personal Information Collection Statement** (see “**Use and provision of personal data in direct marketing**”) and do not wish to receive any promotional and direct marketing materials.

申請人簽署 Applicant’s Signature  
(勿於空白申請表上簽署 Do not sign a blank form)

日期 Date  
(日/月/年 dd/mm/yyyy)

<sup>^</sup> 保單已按適用之徵費率徵收保險業監管局的有關徵費。欲了解更多詳情，請瀏覽www.axa.com.hk/ia-levy或致電AXA安盛(852) 2523 3061。

<sup>^</sup> Levy collected by the Insurance Authority has been imposed on this policy at the applicable rate. For further information, please visit www.axa.com.hk/ia-levy or contact AXA at (852) 2523 3061.

總保費已包括保險業監管局徵費、僱員補償保險徵款、保險公司(僱員賠償)無力償債管理局徵款及政府釐定恐怖活動徵收的附加費。

Total Premium due includes Employees’ Compensation Insurance levy, Government Terrorism Facility Charge, Employees Compensation Insurer Insolvency Bureau Contribution and Insurance Authority levy.



® 新華保險顧問有限公司

**Sun Flower Insurance Brokers Limited**

香港德輔道中 282 號興業商業中心 11 樓 1105-08 室

Room 1105-08, Hing Yip Commercial Centre, 282 Des Voeux Road Central, Hong Kong

Tel: 2521 1881 Fax: 2521 1919 Email: vip@sunflowergroup.com.hk [www.sunflowerVIP.com](http://www.sunflowerVIP.com)